

32006L0101

L 363/238

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

20.12.2006

ДИРЕКТИВА 2006/101/ЕО НА СЪВЕТА
от 20 ноември 2006 година

за адаптиране на Директиви 73/239/ЕИО, 74/557/ЕИО и 2002/83/ЕО в областта на свободното предоставяне на услуги, вследствие присъединяването на България и Румъния

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

Член 2

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,
като взе предвид Договора за присъединяване на България и Румъния ⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 3 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на България и Румъния,
и по-специално член 56 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 56 от Акта за присъединяване, когато актове на институциите остават в сила след 1 януари 2007 г. и изискват адаптации вследствие присъединяването, като необходимите адаптации не са предвидени в Акта за присъединяване или в неговите приложения, необходимите актове ще се приемат от Съвета, освен ако оригиналният акт не е приет от Комисията.
- (2) В Заключителния акт на Конференцията за изготвяне на Договора за присъединяване е посочено, че договарящите се страни са постигнали политическо споразумение по редица адаптации на актове, приети от институциите, които се налагат вследствие присъединяването, и са приканили Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, завършени и допълнени при необходимост с цел отчитане развитието на правото на Съюза.
- (3) Поради това Директиви 73/239/ЕИО ⁽²⁾, 74/557/ЕИО ⁽³⁾ и 2002/83/ЕО ⁽⁴⁾ следва да бъдат съответно изменени,

1. Държавите-членки въвеждат в сила необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива, най-късно до датата на присъединяване на България и Румъния към Европейския съюз. Държавите-членки незабавно предоставят на Комисията текстовете на тези разпоредби заедно с таблица на съответствията между тези разпоредби и настоящата директива.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и репът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, регулирана с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила при условията и на датата на влизане в сила на Договора за присъединяване на България и Румъния.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Съставено в Брюксел на 20 ноември 2006 година.

Член 1

Директиви 73/239/ЕИО, 74/557/ЕИО и 2002/83/ЕО се изменят съгласно посоченото в приложението.

За Съвета

Председател

J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ ОВ L 157, 21.6.2005 г., стр. 11.

⁽²⁾ ОВ L 228, 16.8.1973 г., стр. 3.

⁽³⁾ ОВ L 307, 18.11.1974 г., стр. 5.

⁽⁴⁾ ОВ L 345, 19.12.2002 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СВОБОДНО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ

1. 31973 L 0239: Първа директива 73/239/ЕИО на Съвета от 24 юли 1973 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно достъпа до и упражняването на пряка застрахователна дейност, различна от животозастраховане (ОВ L 228, 16.8.1973 г., стр. 3), изменена със:

— 31976 L 0580: Директива 76/580/ЕИО на Съвета от 29.6.1976 г. (ОВ L 189, 13.7.1976 г., стр. 13),

— 11979 Н: Акт относно условията на присъединяване и адаптирането на Договорите — присъединяване на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),

— 31984 L 0641: Директива 84/641/ЕИО на Съвета от 10.12.1984 г. (ОВ L 339, 27.12.1984 г., стр. 21),

— 11985 I: Акт относно условията на присъединяване и адаптирането на Договорите — присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

— 31987 L 0343: Директива 87/343/ЕИО на Съвета от 22.6.1987 г. (ОВ L 185, 4.7.1987 г., стр. 72),

— 31987 L 0344: Директива 87/344/ЕИО на Съвета от 22.6.1987 г. (ОВ L 185, 4.7.1987 г., стр. 77),

— 31988 L 0357: Втора директива 88/357/ЕИО на Съвета от 22.6.1988 г. (ОВ L 172, 4.7.1988 г., стр. 1),

— 31990 L 0618: Директива 90/618/ЕИО на Съвета от 8.11.1990 г. (ОВ L 330, 29.11.1990 г., стр. 44),

— 31992 L 0049: Директива 92/49/ЕИО на Съвета от 18.6.1992 г. (ОВ L 228, 11.8.1992 г., стр. 1),

— 11994 N: Акт относно условията на присъединяване и адаптирането на Договорите — присъединяване на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция (ОВ С 241, 29.8.1994 г., стр. 21),

— 31995 L 0026: Директива 95/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29.6.1995 г. (ОВ L 168, 18.7.1995 г., стр. 7),

— 32000 L 0026: Директива 2000/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16.5.2000 г. (ОВ L 181, 20.7.2000 г., стр. 65),

— 32002 L 0013: Директива 2002/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5.3.2002 г. (ОВ L 77, 20.3.2002 г., стр. 17),

— 32002 L 0087: Директива 2002/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16.12.2002 г. (ОВ L 35, 11.2.2003 г., стр. 1),

— 12003 T: Акт относно условията на присъединяване и адаптирането на Договорите — присъединяване на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република (ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33),

— 32005 L 0001: Директива 2005/1/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9.3.2005 г. (ОВ L 79, 24.3.2005 г., стр. 9),

— 32005 L 0068: Директива 2005/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16.11.2005 г. (ОВ L 323, 9.12.2005 г., стр. 1).

В член 8, параграф 1, буква а) се добавя следното:

„— когато се отнася за България:
„акционерно дружество“;

— когато се отнася за Румъния: „*societăți pe acțiuni*“, „*societăți mutuale*.“

2. 31974 L 0557: Директива 74/557/ЕИО на Съвета от 4 юни 1974 г. относно реализиране на свободата на установяване и свободното предоставяне на услуги по отношение на дейности на самостоятелно заети лица и на посредници в търговията и в разпространението на токсични продукти (ОВ L 307, 18.11.1974 г., стр. 5), изменена със:

— 11994 N: Акт относно условията на присъединяване и адаптирането на Договорите — присъединяване на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция (ОВ С 241, 29.8.1994 г., стр. 21),

— 12003 T: Акт относно условията на присъединяване и адаптирането на Договорите — присъединяване на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република (ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33).

В приложението се добавя следният текст:

„— България:

1. Вещества и препарати, обхванати от Закона за защита от вредното въздействие на химичните вещества и препарати (ДВ, бр. 10 от 2000 г.), със съответните изменения, и подзаконовите нормативни актове, приети по същия закон, със съответните изменения, за създаване на процедури за оценка на опасността от химични вещества и химични препарати, метода на тяхното класифициране и етикетирание и изпаването на фишове за безопасност за химични вещества и препарати, класифицирани като опасни.
2. Токсични химични вещества и техните прекурсори, съгласно Закона за забрана на химическото оръжие и за контрол на токсичните химически вещества и техните прекурсори (ДВ, бр. 8 от 2000 г.), със съответните изменения.
3. Продукти за растителна защита, одобрени в съответствие със Закона за защита на растенията (ДВ, бр. 91 от 1997 г.), със съответните изменения, както и подзаконовите нормативни актове, приети по същия закон, със съответните изменения.

— Румъния:

1. Продукти за растителна защита, включително биологични пестициди, чиято търговия и разпространение се регламентира с Правителствена наредба № 4/1995 относно производството, търговията и използването на продукти за растителна защита с цел контролиране на болестите, вредителите и плевелите в земеделието и горското стопанство, със съответните изменения.
2. Опасни вещества и препарати, обхванати от Извънредна правителствена наредба № 200/2000 относно класифицирането, етикетиранието и опаковането на опасни вещества и препарати, одобрена със Закон № 451/2001, както и с Правителствено решение № 490/2002 за одобряване на Методични норми за прилагане на Правителствена наредба № 200/2000, и с Правителствено решение № 92/2003 за одобряване на Методични норми за класифициране, етикетирание и опаковане на опасни вещества и препарати.“

3. 32002 L 0083: Директива 2002/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 ноември 2002 г. относно животозастраховането (ОВ L 345, 19.12.2002 г., стр. 1), изменена със:

— 32004 L 0066: Директива 2004/66/ЕО на Съвета от 26.4.2004 г. (ОВ L 168, 1.5.2004 г., стр. 35),

— 32005 L 0001: Директива 2005/1/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9.3.2005 г. (ОВ L 79, 24.3.2005 г., стр. 9),

— 32005 L 0068: Директива 2005/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16.11.2005 г. (ОВ L 323, 9.12.2005 г., стр. 1);

а) В член 6, параграф 1, буква а) се добавя следното между вписванията за Белгия и Чешката република:

„— когато се отнася за България: „акционерно дружество“, „взаимозастрахователна кооперация,““;

и, между вписванията за Португалия и Словения:

„— когато се касае за Румъния: „*societăți pe acțiuni*“, „*societăți mutualе*“,“;

б) в член 18, параграф 3, четвъртото тире се заменя със следното:

„— 1 май 2004 г. за предприятия, оторизирани в Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия,“;

в) в член 18, параграф 3 се добавя ново тире след четвъртото тире:

„— 1 януари 2007 г. за предприятия, оторизирани в България и Румъния, и.“